



Совет Безопасности

Distr.: General
15 October 2002
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 14 октября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на мое письмо от 10 апреля 2002 года (S/2002/381), уведомляю Вас о том, что Контртеррористический комитет получил прилагаемый дополнительный доклад Монголии, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Джереми Гринсток

Председатель

Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом

Приложение

Вербальная нота Постоянного представительства Монголии при Организации Объединенных Наций от 4 октября 2002 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом

Постоянное представительство Монголии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Контртеррористического комитета Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и со ссылкой на письмо Комитета от 22 марта 2002 года имеет честь настоящим препроводить ответ правительства Монголии (см. добавление). Дополнительная информация о помощи, необходимой при осуществлении резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, будет препровождена Контртеррористическому комитету в ближайшем будущем.

Добавление

Дополнительный доклад Монголии Контртеррористическому комитету, представленный во исполнение резолюции 1373 (2001)

<i>Резолюция 1373 (2001)</i>	<i>Замечания/вопросы КТК</i>	<i>Меры, принятые правительством Монголии</i>
Подпункт 1(b): Ввести уголовную ответственность за умышленное предоставление или сбор средств, любыми методами, прямо или косвенно, их гражданами или на их территории с намерением, чтобы такие средства использовались — или при осознании того, что они будут использованы, — для совершения террористических актов.	Просьба предоставить краткую информацию о конкретных положениях, направленных на введение уголовной ответственности за умышленное предоставление или сбор средств, как об этом говорится в подпункте 1(b), и указать, какие меры наказания применяются в отношении таких деяний.	<p>Монголия решительно выступает против любых проявлений международного терроризма и привержена делу строго выполнения обязательств в соответствии с резолюцией 1373 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. В дополнение к принятию исполнительной властью ряда мер (Президентский указ № 60 от 3 октября 2001 года, в котором к правительству обращена просьба предпринимать усилия по осуществлению резолюций 1267 (1999), 1333 (2000), 1368 (2001) и 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций; резолюция № 226 правительства Монголии от 10 октября 2001 года и т.д.) в новый Уголовный кодекс, принятый Великим Государственным Хуралом Монголии (парламентом) 3 января 2002 года, были включены соответствующие положения, предусматривающие уголовную ответственность за совершение или угрозу совершения террористических актов.</p> <p>Конкретные положения об уголовной ответственности за умышленное предоставление или сбор средств в террористических целях в новом Уголовном кодексе Монголии не предусмотрены. Тем не менее благодаря ратификации Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма от 9 декабря 1999 года, подписанной 10 ноября 2001 года, этот недостаток будет устранен. Монголия намерена ратифицировать эту Конвенцию в ближайшем будущем. В соответствии с Конституцией Монголии 1992 года «международные договоры, участником которых является Монголия, приобретают действие внутригосударственного законодательства после вступления в силу законов о их ратификации или присоединении к ним» (статья 10.3). Таким образом, после ратификации принятой Организацией Объединенных Наций в 1999 году Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма все соответствующие международно-правовые положения, касающиеся финансирования терроризма, будут включены в национальное законодательство Монголии. В настоящее время такое преступление, как финансирование терроризма, частично подпадает под действие уголовных норм, касающихся «пособничества и подстрекательства».</p>

Резолюция 1373 (2001)

Замечания/вопросы КТК

Меры, принятые правительством Монголии

Подпункт 2(а):

Воздерживаться от предоставления в любой форме поддержки — активной или пассивной — организациям или лицам, замешанным в террористических актах, в том числе путем пресечения вербовки членов террористических групп и ликвидации каналов поставок оружия террористам.

Просьба предоставить краткую информацию о законодательных и других мерах, принятых с целью запретить вербовку членов террористических групп и «устранить выявленные проблемы и недостатки» применительно к поставкам оружия террористам.

В Монголии создана система строго контроля над импортом, экспортом и владением на ее территории огнестрельным оружием и другими видами вооружений. До настоящего времени никаких признаков осуществления поставок оружия террористам не отмечалось, однако Министерство обороны Монголии, действуя в рамках мероприятий, проводимых на основании директивы Министра обороны № 1а/505, принимает следующие меры:

Министерство проводит полную предварительную проверку тех гражданских лиц и организаций, которые закупают излишествовавшее имущество военного назначения.

В сотрудничестве с соответствующими правоохранительными органами и учреждениями принимаются комплексные меры в целях расследования случаев утери огнестрельного оружия военнослужащими Вооруженных сил.

Подпункты 2(с) и (d):

Отказывать в убежище тем, кто финансирует, планирует, поддерживает или совершает террористические акты, или предоставляет убежище.

Просьба предоставить краткую информацию о существующих или планируемых законодательных мерах по осуществлению этих подпунктов резолюции.

В статье 177(1) Уголовного кодекса предусмотрено, что лица, использующие или угрожающие использованием средств, представляющих опасность для общества, оказывая тем самым давление на компетентные органы или частных лиц, с тем чтобы прямо или косвенно заставить их принять определенные решения или воздержаться от их принятия, наказываются лишением свободы на срок не менее десяти лет, но не более пятнадцати лет.

В статье 177 (2) Кодекса предусмотрено, что, если такие деяния совершают особо опасный преступник, организованная группа или преступная группа и они влекут за собой гибель людей и причинение вреда обществу, виновные в их совершении наказываются лишением свободы на срок не менее 20 лет, но не более 25 лет или смертной казнью.

В статье 188 (4) Уголовного кодекса, в которой предусмотрено наказание за незаконный ввоз или вывоз организованной или преступной группой огнестрельного оружия, вооружений, наркотических средств и ядовитых, радиоактивных или взрывчатых веществ в виде лишения свободы на срок не менее 20, но не более 25 лет, тем самым вводится уголовная ответственность для частных лиц или групп, совершающих, участвующих в совершении, планирующих, осуществляющих подготовку и содействующих совершению преступления

Не допускать, чтобы те, кто финансирует, планирует, оказывает содействие или совершает террористические акты, использовали их территорию в этих целях против других государств или их граждан.

Не допускать, чтобы те, кто финансирует, планирует, оказывает содействие или совершает террористические акты, использовали их территорию в этих целях против других государств или их граждан.

В статье 177 (2) Кодекса предусмотрено, что, если такие деяния совершают особо опасный преступник, организованная группа или преступная группа и они влекут за собой гибель людей и причинение вреда обществу, виновные в их совершении наказываются лишением свободы на срок не менее 20 лет, но не более 25 лет или смертной казнью.

В статье 188 (4) Уголовного кодекса, в которой предусмотрено наказание за незаконный ввоз или вывоз организованной или преступной группой огнестрельного оружия, вооружений, наркотических средств и ядовитых, радиоактивных или взрывчатых веществ в виде лишения свободы на срок не менее 20, но не более 25 лет, тем самым вводится уголовная ответственность для частных лиц или групп, совершающих, участвующих в совершении, планирующих, осуществляющих подготовку и содействующих совершению преступления терроризма.

Главное разведывательное управление осуществляет контроль за въездом на территорию Монголии или проездом через нее всех иностранных граждан с целью предотвратить и ограничить въезд и транзитный проезд террористов и других связанных с ними лиц.

Банк Монголии также принимает ряд мер, с тем чтобы предотвратить проникновение принадлежащих террористам активов и других финансовых и экономических ресурсов в банковскую систему Монголии. Банк Монголии распространил официальный запрос своего управляющего № 1/1627 от 4 октября 2001 года, касающийся возможного перевода принадлежащих террористам активов через счета в монгольских банках и содержащий обращенную к ним просьбу незамедлительно информировать о случаях обнаружения любых подозрительных активов. На сегодняшний день никаких соответствующих оперативных сводок не поступало.

Монголия обеспечивает координацию усилий как на национальном, так и на международном уровнях в целях предотвращения и заблаговременного пресечения террористической деятельности, совершенствования практики обмена информацией и изучения методов устранения новых и возникающих угроз, включая угрозу, которую создает оружие массового уничтожения.

Как уже ранее отмечалось (в первоначальном докладе), правительст-

Подпункты 3(а) и (b):

Найти возможности активизации и ускорения обмена оперативной информацией, особенно о действиях или передвижениях террористов или террористических сетей; подделанных или фальсифициро-

Просьба сообщить, имеется ли в Монголии какой-либо институциональный механизм для обеспечения выполнения положений этих подпунктов резолюции, и разъяснить, что на практике означает выражение «расширенное

Подпункты 3(а) и (б):

Найти возможности активизации и ускорения обмена оперативной информацией, особенно о действиях или передвижениях террористов или террористических сетей; подделанных или фальсифицированных проездных документах; торговле оружием, взрывчатыми веществами или материалами двойного назначения; использовании террористическими группами коммуникационных технологий; и угрозе, которую представляет владение террористическими группами оружием массового уничтожения;

обмениваться информацией в соответствии с международным правом и внутригосударственным законодательством и сотрудничать в административных и судебных вопросах в целях предотвращения совершения террористических актов.

Просьба сообщить, имеется ли в Монголии какой-либо институциональный механизм для обеспечения выполнения положений этих подпунктов резолюции, и разъяснить, что на практике означает выражение «расширенное сотрудничество», которое используется в подпункте 3(а) доклада.

Монголия обеспечивает координацию усилий как на национальном, так и на международном уровнях в целях предотвращения и заблаговременного пресечения террористической деятельности, совершенствования практики обмена информацией и изучения методов устранения новых и возникающих угроз, включая угрозу, которую создает оружие массового уничтожения.

Как уже ранее отмечалось (в первоначальном докладе), правительство Монголии приняло резолюцию № 226 от 10 октября 2001 года о поддержке антитеррористической коалиции, в которой к министру юстиции и внутренним дел и руководителю Главного разведывательного управления Монголии обращена конкретная просьба оказывать максимальное содействие другим государствам в осуществлении резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и развивать сотрудничество с соответствующими правоохранительными учреждениями зарубежных стран. 4 октября 2001 года Министерство иностранных дел Монголии опубликовало заявление, в котором оно приветствовало формирование антитеррористической коалиции и дало заверения в том, что Монголия будет проводить активную работу и будет координировать свою деятельность со странами международной коалиции в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций в целях осуществления резолюций и решений пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, направленных на активизацию борьбы с терроризмом.

Министерство обороны Монголии занимается сбором всей информации о передвижениях террористов и о потенциальных террористических нападениях на территории Монголии или в других странах, с тем чтобы информировать соответствующие государства в целях их предотвращения.

Подпункт 3(с):

Сотрудничать, особенно в рамках двусторонних и многосторонних механизмов и соглашений, в целях предотвращения пресечения террористических нападений и принимать меры против виновных в совершении таких актов.

Заклучала ли Монголия двусторонние соглашения о сотрудничестве в целях предотвращения и пресечения террористических нападений и принятия мер против виновных в совершении таких актов? Просьба представить перечень.

Монголия не заключала никаких двусторонних договоров, которые конкретно касались бы преступления терроризма, но в настоящее время имеются действующие двусторонние договоры о взаимной юридической помощи в уголовных и гражданских вопросах с рядом стран, а именно с Болгарией, КНДР, Венгрией, Казахстаном, Румынией, Китаем, Чешской Республикой и Словакией (являющимися правопреемниками применительно к договорам, заключенным бывшей Чехословакией), Сербией и Черногорией, Хорватией, Боснией и Герцеговиной, Кубой, Польшей, Российской Федерацией, Кыргызстаном, Вьетнамом, Турцией, Индией, Республикой Корея, БЮРМ (бывшая югославская Республика Македония), Словенией и Францией (только в гражданских вопросах). В них предусмотрен широкий комплекс мероприятий по оказанию помощи в проведении расследований, судебном преследовании и пресечении уголовных преступлений. Следует отметить, что эти договоры, как правило, способствуют оказанию на взаимной основе помощи следователям и прокурорам в получении документов, заявлений свидетелей и свидетельских показаний и задержании и выдаче преступников и оказанию помощи в замораживании и конфискации активов, полученных преступным путем, но не ограничиваются исключительно оказанием такой помощи.

Подпункт 3(е):

Полностью осуществить соответствующие международные конвенции и протоколы, касающиеся терроризма, в том числе Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма от 9 декабря 1999 года, и расширить сотрудничество в этой области.

Включены ли преступления, о которых идет речь в соответствующих международных конвенциях, в качестве преступлений, влекущих за собой выдачу, в двусторонние договоры, участником которых является Монголия, как это предусмотрено в ряде соответствующих международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма?

Монголия заключила двусторонние договоры о выдаче преступников с четырьмя странами, а именно:

- Договор между Монголией и Казахстаном о выдаче преступников для их привлечения к суду и наказания от 22 октября 1993 года
- Договор о выдаче преступников между Монголией и Китайской Народной Республикой от 19 августа 1997 года
- Договор о выдаче преступников между Монголией и Республикой Корея от 31 мая 1997 года
- Договор о выдаче преступников между Монголией и Республикой Индией от 3 января 1997 года

Подпункт 3(g):

Обеспечить, в соответствии с международным правом, чтобы исполнители и организаторы террористических актов или их пособники не злоупотребляли статусом беженца и чтобы ссылки на политические мотивы не признавались в качестве основания для отклонения просьб о выдаче подозреваемых в причастности к терроризму лиц.

Просьба предоставить информацию о существующих или планируемых законодательных мерах в целях осуществления этого подпункта резолюции.

Правительство Монголии в настоящее время рассматривает вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 года и Протоколу к ней, принятому в октябре 1967 года.

Пункт 4:

С озабоченностью отмечает тесную связь между международным терроризмом и транснациональной организованной преступностью, незаконными наркотиками, отмыванием денег, незаконным оборотом оружия и незаконными перевозками ядерных, химических, биологических и других потенциально смертоносных материалов и в этой связи подчеркивает необходимость улучшения координации усилий на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях с целью усиления всемирной реакции на этот серьезный вызов и угрозу международной безопасности.

Занималась ли Монголия решением каких-либо проблем, о которых идет речь в пункте 4 резолюции?

После того, как Монголия на сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1992 году объявила свою территорию зоной, свободной от ядерного оружия, в 2000 году в стране был принят Закон Монголии о ее статусе как зоны, свободной от ядерного оружия. Согласно этому закону физическим и юридическим лицам и иностранным государствам запрещается «разрабатывать, производить или же приобретать, обладать или осуществлять контроль над ядерным оружием» (4.1.1), «каким бы то ни было образом размещать или перевозить ядерное оружие» (4.1.2), равно как и запрещается перевозка через территорию Монголии его компонентов или частей, а также ядерных отходов или любых других ядерных материалов, предназначенных или производимых для целей, связанных с этим оружием (4.2). Кроме того, компетентные органы Монголии уполномочены собирать информацию, останавливать, задерживать и досматривать любые подозрительные летательные аппараты, железнодорожные составы, автотранспортные средства, частных лиц или группы лиц (6.2).

В 2001 году Монголия подписала Дополнительный протокол к Соглашению между Монголией и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, что представляет собой важный шаг, подтверждающий приверженность Монголии режиму нераспространения и ее готовность решать проблему перевозки материалов двойного назначения.

Резолюция 1373 (2001)

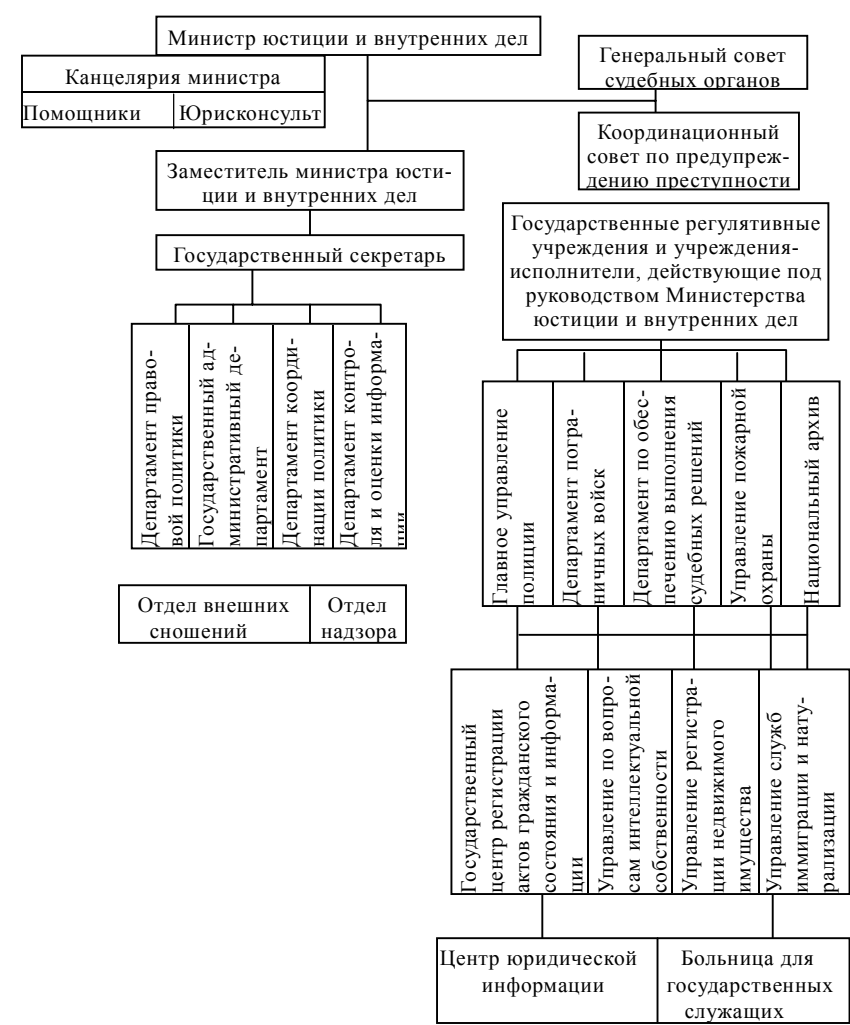
Замечания/вопросы КТК

Меры, принятые правительством Монголии

Прочие вопросы:

Могла бы Монголия предоставить информацию о структуре ее административного механизма, например органов полиции, иммиграционного и таможенного контроля, налогообложения и финансового надзора созданных для осуществления на практике положений законов, постановлений и других документов, которые, как представляется, способствуют выполнению резолюции?

Структура министерства юстиции и внутренних дел



Другими соответствующими учреждениями являются Министерство иностранных дел (Координатор), Министерство финансов и экономики, Банк Монголии, Главное разведывательное управление, Генеральная прокуратура, Министерство развития инфраструктуры и т.д.